VILLE DE MONT-ROYAL | TOWN OF MOUNT ROYAL

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DE LA VILLE DE MONT-ROYAL LE MARDI 22 SEPTEMBRE 2026 À 19 h, AU 90, AVENUE ROOSEVELT

Présents :

Le maire : Peter J. Malouf

les conseillers : Antoine Tayar
François-Patrick Allard
Daniel Pilon
Costas Labos
Sarah Morgan
Caroline Decaluwe
Sébastien Dreyfuss
Sophie Séguin

formant quorum

et

Alexandre Verdy, Greffier
Ava L. Couch, Directrice générale

- À moins d'indication contraire, le maire se prévaut de son droit de ne pas voter. Les votes à l'unanimité sont donc des votes à l'unanimité des voix exprimées par les conseillers.

1. Ouverture de la séance et mots du maire et des membres du conseil

Le maire ouvre la séance à 19 h et souhaite la bienvenue aux gens dans la salle et à ceux visionnant la séance en webdiffusion. De plus, les membres du conseil informent le public des sujets et des évènements passés ou à venir.

2. Adoption de l'ordre du jour

RÉSOLUTION N° 26-09-04

Objet : Adoption de l'ordre du jour

Sur proposition de la conseillère Sarah Morgan, appuyé par le conseiller François-Patrick Allard, il est résolu :

D'adopter l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 22 septembre 2026.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NO. 26-09-04

Subject: Adoption of Agenda

It was moved by Councillor Sarah Morgan, seconded by Councillor François-Patrick Allard, and resolved:

To adopt the agenda of the regular meeting of September 22, 2026.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. Période de questions du public

Le maire ouvre la première période de questions à 19 h 20, il répond aux questions de 5 citoyens et la période de questions se termine à 19 h 33.

4. Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 25 août 2026 et des séances extraordinaires du 31 août 2026 et du 16 septembre 2026

RÉSOLUTION N° 26-09-05

Objet : Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 25 août 2026 et des séances extraordinaires du 31 août 2026 et du 16 septembre 2026

ATTENDU QUE copies du procès-verbal de la séance ordinaire du 25 août 2026 et des séances extraordinaires du 31 août 2026 et du 16 septembre 2026 du conseil municipal de Ville de Mont-Royal ont été remises à chaque membre du conseil dans le délai prévu à l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes*, le greffier est dispensé d'en faire la lecture;

Sur proposition du conseiller Costas Labos, appuyé par le conseiller Daniel Pilon, il est résolu :

D'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du 25 août 2026 et des séances extraordinaires du 31 août 2026 et du 16 septembre 2026 du conseil municipal de Ville de Mont-Royal.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NO. 26-09-05

Subject: Adoption of Minutes of the Regular Meeting of August 25, 2026, and the Special Meetings of August 31, 2026, and September 16, 2026

WHEREAS copies of the minutes of the Town of Mount Royal Council Regular Meeting of August 25, 2026, and the Special Meetings of August 31, 2026, and September 16, 2026, have been delivered to each member of the Council within the time prescribed by section 333 of the *Cities and Towns Act*, the Town Clerk shall be dispensed with the reading thereof;

It was moved by Councillor Costas Labos, seconded by Councillor Daniel Pilon, and resolved:

To adopt the Minutes of the Town of Mount Royal Council's Regular Meeting of August 25, 2026, and the Special Meeting of August 31, 2026, and September 16, 2026.

CARRIED UNANIMOUSLY

5. Dépôt de documents :

.1 Liste des commandes -20 000$
.2 Liste des commandes -50 000$
.3 Liste des commandes -100 000$
.4 Liste des achats sans émission de bons de commande
.5 Liste des chèques et dépôts directs
.6 Permis et certificats
.7 Rapport - Ressources humaines
.8 Rapport de formations obligatoires des élus municipaux

6. Vente à l'encan des véhicules et équipements de la Ville

RÉSOLUTION N° 26-09-06

Objet : Vente à l'encan des véhicules et équipements de la Ville

Sur proposition du conseiller Antoine Tayar, appuyé par le conseiller Costas Labos, il est résolu :

D'autoriser monsieur Luc Perreault, directeur des travaux publics, à signer la convention de vente multicanal avec les Encans Ritchie pour la vente de véhicules et équipements non utiles ou désuets;

RESOLUTION NO. 26-09-06

Subject: Auction sale of City vehicles and equipment

It was moved by Councillor Antoine Tayar, seconded by Councillor Costas Labos, and resolved:

To authorize Mr. Luc Perreault, Director of Public Works, to sign the multichannel sales agreement with Encans Ritchie for the sale of vehicles and equipment that are no longer needed or obsolete;

D'autoriser les Encans Ritchie à vendre, à titre de mandataire, les véhicules et équipements par une vente aux enchères;

D'imputer les revenus provenant de la vente des actifs à l'encan Ritchie aux postes 01-233-40-000 ou 01-234-90-004 selon la nature du bien cédé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

To authorize Encans Ritchie to sell, as an agent, the vehicles and equipment through an auction;

To allocate the proceeds from the sale of the assets at the Ritchie Auction to budget items 01-233-40-000 or 01-234-90-004, depending on the nature of the property sold.

CARRIED UNANIMOUSLY

7. Prolongation de l'entente de partenariat avec Éco Entreprises Québec

RÉSOLUTION N° 26-09-07

Objet : Prolongation de l'entente de partenariat avec Éco Entreprises Québec

ATTENDU la création d'un groupement de municipalités constitué des municipalités de Beaconsfield, Dorval, Île Dorval, Kirkland, Mont-Royal, et Sainte-Anne-de-Bellevue pour la collecte et le transport des matières recyclables;

ATTENDU QUE la Ville de Beaconsfield a été désignée par les municipalités de ce groupement comme l'organisme municipal signataire d'une entente avec Éco Entreprises Québec;

ATTENDU que la Ville de Beaconsfield en tant que l'organisme municipal signataire a signé une entente de partenariat avec Éco Entreprises Québec pour une période de trois ans terminant le 28 mai 2027;

ATTENDU qu'Éco Entreprises Québec favorise la prolongation de l'entente de partenariat pour une année;

Sur proposition de la conseillère Sophie Séguin, appuyé par le conseiller Antoine Tayar, il est résolu :

D'autoriser la Ville de Beaconsfield de signer un amendement à l'entente de partenariat avec Éco Entreprises Québec pour prolonger la durée de l'entente de partenariat d'une année, soit jusqu'au 2 juin 2028.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NO. 26-09-07

Subject: Extension of the partnership agreement with Éco Entreprises Québec

WHEREAS a group of municipalities has been formed, consisting of the municipalities of Beaconsfield, Dorval, Île Dorval, Kirkland, Mont-Royal, and Sainte-Anne-de-Bellevue, for the collection and transportation of recyclable materials;

WHEREAS the Town of Beaconsfield has been designated by the municipalities in this group as the municipal entity authorized to sign an agreement with Éco Entreprises Québec;

WHEREAS the Town of Beaconsfield, as the designated municipal entity, has signed a partnership agreement with Éco Entreprises Québec for a three-year term ending on May 28, 2027;

WHEREAS Éco Entreprises Québec supports extending the partnership agreement by one year;

It was moved by Councillor Sophie Séguin, seconded by Councillor Antoine Tayar, and resolved:

To authorize the Town of Beaconsfield to sign an amendment to the partnership agreement with Éco Entreprises Québec to extend the term of the partnership agreement by one year, until June 2, 2028.

CARRIED UNANIMOUSLY

8. Programme d'aide aux infrastructures de transport actif (Véloce III) - Pont Cornwall - Fin des travaux

RÉSOLUTION N° 26-09-08

Objet : Programme d'aide aux infrastructures de transport actif (Véloce III) - Pont Cornwall - Fin des travaux

ATTENDU QUE la Ville de Mont-Royal a pris connaissance des modalités d'application du Programme d'aide aux infrastructures de transport actif (Véloce III);

ATTENDU QUE seules les dépenses admissibles effectuées après la date de dépôt de la demande d'aide financière sont admissibles à une aide financière;

ATTENDU QUE seuls les travaux préparatoires confirmés par le ministre sont admissibles à une aide financière;

ATTENDU QUE les travaux ont été réalisés du 20 avril 2026 au 15 juin 2026;

ATTENDU QUE la Ville de Mont-Royal transmet au Ministère le formulaire de reddition de comptes ainsi que le rapport des travaux effectués qui doivent comprendre :

- les pièces justificatives des dépenses effectuées (factures, décomptes progressifs et tout autre document attestant les sommes dépensées);

- la mention de tout autre remboursement obtenu pour les travaux faisant l'objet de l'aide financière (remboursement de taxes, autres aides financières, etc.);

- des photos des travaux réalisés;

- le résultat relatif aux indicateurs suivants : nombre de kilomètres de voies cyclables et polyvalentes améliorées ou mises aux normes (volet 2).

Sur proposition du conseiller François-Patrick Allard, appuyé par le conseiller Sébastien Dreyfuss, il est résolu :

D'autoriser la présentation du rapport des travaux, y compris la reddition de comptes liée aux travaux admissibles selon les modalités d'application en vigueur;

De reconnaître qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée;

De certifier que madame Diem Bui est dûment autorisée à signer tout document ou toute entente à cet effet avec le ministre des Transports et de la Mobilité durable.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NO. 26-09-08

Subject: Active Transportation Infrastructure Assistance Program (Véloce III)- Cornwall Bridge - End of roadwork

WHEREAS the Town of Mount Royal has reviewed the terms and conditions of the Active Transportation Infrastructure Assistance Program (Véloce III);

WHEREAS only eligible expenses incurred after the date of submission of the financial assistance application qualify for financial assistance;

WHEREAS only preparatory work confirmed by the Minister is eligible for financial assistance;

WHEREAS the work was carried out from April 20, 2026, to June 15, 2026;

WHEREAS the Town of Mount Royal is submitting the accountability report form and the report on the work performed to the Ministry, which must include:

- supporting documents for expenses incurred (invoices, progress payment statements, and any other document attesting to the amounts spent);

- details of any other reimbursement obtained for the work covered by the financial assistance (tax refunds, other financial aid, etc.);

- photos of the completed work;

- results regarding the following indicators: number of kilometres of bicycle lanes and multi-use paths improved or brought up to standard (Component 2).

It was moved by Councillor François-Patrick Allard, seconded by Councillor Sébastien Dreyfuss, and resolved:

To authorize the submission of the work report, including the accountability report regarding eligible work in accordance with the applicable terms and conditions;

To acknowledge that failure to comply with said terms and conditions will result in the termination of the financial assistance;

To certify that Mrs. Diem Bui is duly authorized to sign any document or agreement to this effect with the Minister of Transport and Sustainable Mobility.

CARRIED UNANIMOUSLY

9. Programme d'aide financière au développement des transports actifs dans les périmètres urbains (TAPU) - Pont Laird - Fin des travaux

RÉSOLUTION N° 26-09-09

Objet : Programme d'aide financière au développement des transports actifs dans les périmètres urbains (TAPU) - Pont Laird - Fin des travaux

ATTENDU QUE la Ville de Mont-Royal a pris connaissance des modalités d'application du Programme d'aide financière au développement des transports actifs dans les périmètres urbains (TAPU) et s'engage à les respecter;

ATTENDU QUE seules les dépenses admissibles effectuées après la date de dépôt de la demande d'aide financière par le demandeur sont admissibles à une aide financière;

ATTENDU QUE les travaux ont été réalisés du 20 avril au 7 août 2026;

ATTENDU QUE seuls les travaux préparatoires confirmés par le ministre sont admissibles à une aide financière;

ATTENDU QUE la Ville de Mont-Royal transmet au Ministère le formulaire de reddition de comptes ainsi que le rapport des travaux effectués qui doivent comprendre :

• les pièces justificatives des dépenses effectuées (factures, décomptes progressifs et tout autre document attestant les sommes dépensées);

• la mention de tout autre remboursement obtenu pour les travaux faisant l'objet de l'aide financière (remboursement de taxes, autres aides financières, etc.);

• des photos des travaux réalisés;

• le résultat relatif à l'indicateur suivant : nombre de kilomètres de voies cyclables, piétonnes ou polyvalentes réalisées, par type d'aménagement;

ATTENDU QUE la Ville de Mont-Royal s'engage à transmettre au ministre, au plus tard 18 mois après le dernier versement de l'aide financière, les données nécessaires au processus de gestion et d'évaluation du programme, notamment les résultats relatifs aux indicateurs susmentionnés;

Sur proposition du conseiller Sébastien Dreyfuss, appuyé par le conseiller Costas Labos, il est résolu :

D'autoriser la présentation du rapport des travaux, y compris la reddition de comptes liée aux travaux admissibles selon les modalités d'application en vigueur;

De reconnaître qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée;

RESOLUTION NO. 26-09-09

Subject: Financial Assistance Program for Active Transportation Development in Urban Areas (TAPU) – Laird Bridge – Completion of Work

WHEREAS the Town of Mount Royal has reviewed the terms and conditions of the Financial Assistance Program for the Development of Active Transportation in Urban Areas (TAPU) and commits to complying with them;

WHEREAS only eligible expenses incurred after the date the applicant submitted the financial assistance application qualify for financial assistance;

WHEREAS the work was carried out from April 20th to August 7th;

WHEREAS only preparatory work confirmed by the Minister is eligible for financial assistance;

WHEREAS the Town of Mount Royal is submitting the accountability report form and the report on the work performed to the Ministry, which must include:

• supporting documents for expenses incurred (invoices, progress payment statements, and any other document attesting to the amounts spent);

• details of any other reimbursement obtained for the work covered by the financial assistance (tax refunds, other financial aid, etc.);

• photos of the completed work;

• the result regarding the following indicator: number of kilometers of bicycle, pedestrian, or multi-use paths constructed, by type of facility;

WHEREAS the Town of Mount Royal commits to submitting to the Minister, no later than 18 months after the final financial assistance payment, the data required for the program's management and evaluation process, specifically the results regarding the aforementioned indicators;

It was moved by Councillor Sébastien Dreyfuss, seconded by Councillor Costas Labos, and resolved:

To authorize the submission of the work report, including the accountability report regarding eligible work in accordance with the applicable terms and conditions;

To acknowledge that failure to comply with said terms and conditions will result in the termination of the financial assistance;

De certifier que madame Diem Bui est dûment autorisée à signer tout document ou toute entente à cet effet avec le ministre des Transports et de la Mobilité durable.

To certify that Mrs. Diem Bui is duly authorized to sign any document or agreement to this effect with the Minister of Transport and Sustainable Mobility.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

10. Programme d'aide financière au développement des transports actifs dans les périmètres urbains (TAPU) - Avenue Cornwall - Fin des travaux

RÉSOLUTION N° 26-09-10

Objet : Programme d'aide financière au développement des transports actifs dans les périmètres urbains (TAPU) - Avenue Cornwall - Fin des travaux

ATTENDU QUE la Ville de Mont-Royal a pris connaissance des modalités d'application du Programme d'aide financière au développement des transports actifs dans les périmètres urbains (TAPU) et s'engage à les respecter;

ATTENDU QUE seules les dépenses admissibles effectuées après la date de dépôt de la demande d'aide financière par le demandeur sont admissibles à une aide financière;

ATTENDU QUE les travaux ont été réalisés du 22 juin au 17 août 2026;

ATTENDU QUE seuls les travaux préparatoires confirmés par le ministre sont admissibles à une aide financière;

ATTENDU QUE la Ville de Mont-Royal transmet au Ministère le formulaire de reddition de comptes ainsi que le rapport des travaux effectués qui doivent comprendre :

• les pièces justificatives des dépenses effectuées (factures, décomptes progressifs et tout autre document attestant les sommes dépensées);

• la mention de tout autre remboursement obtenu pour les travaux faisant l'objet de l'aide financière (remboursement de taxes, autres aides financières, etc.);

• des photos des travaux réalisés;

• le résultat relatif à l'indicateur suivant : nombre de kilomètres de voies cyclables, piétonnes ou polyvalentes réalisées, par type d'aménagement;

ATTENDU QUE la Ville de Mont-Royal s'engage à transmettre au ministre, au plus tard 18 mois après le dernier versement de l'aide financière, les données nécessaires au processus de gestion et d'évaluation du programme, notamment les résultats relatifs aux indicateurs susmentionnés;

Sur proposition du conseiller Daniel Pilon, appuyé par le conseiller François-Patrick Allard, il est résolu :

RESOLUTION NO. 26-09-10

Subject: Financial Assistance Program for Active Transportation Development in Urban Areas (TAPU) – Cornwall Avenue – Completion of Work

WHEREAS the Town of Mount Royal has reviewed the terms and conditions of the Financial Assistance Program for the Development of Active Transportation in Urban Areas (TAPU) and commits to complying with them;

WHEREAS only eligible expenses incurred after the date the applicant submitted the financial assistance application qualify for financial assistance;

WHEREAS the work was carried out from June 22nd to August 17, 2026;

WHEREAS only preparatory work confirmed by the Minister is eligible for financial assistance;

WHEREAS the Town of Mount Royal is submitting the accountability report form and the report on the work performed to the Ministry, which must include:

• supporting documents for expenses incurred (invoices, progress payment statements, and any other document attesting to the amounts spent);

• details of any other reimbursement obtained for the work covered by the financial assistance (tax refunds, other financial aid, etc.);

• photos of the completed work;

• the result regarding the following indicator: number of kilometers of bicycle, pedestrian, or multi-use paths constructed, by type of facility;

WHEREAS the Town of Mount Royal commits to submitting to the Minister, no later than 18 months after the final financial assistance payment, the data required for the program's management and evaluation process, specifically the results regarding the aforementioned indicators;

It was moved by Councillor Daniel Pilon, seconded by Councillor François-Patrick Allard, and resolved:

D'autoriser la présentation du rapport des travaux, y compris la reddition de comptes liée aux travaux admissibles selon les modalités d'application en vigueur;

De reconnaître qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée;

De certifier que madame Diem Bui est dûment autorisée à signer tout document ou toute entente à cet effet avec le ministre des Transports et de la Mobilité durable.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

To authorize the submission of the work report, including the accountability report regarding eligible work in accordance with the applicable terms and conditions;

To acknowledge that failure to comply with said terms and conditions will result in the termination of the financial assistance;

To certify that Mrs. Diem Bui is duly authorized to sign any document or agreement to this effect with the Minister of Transport and Sustainable Mobility.

CARRIED UNANIMOUSLY

11. Ratification des débours pour la période du 1er au 31 août 2026

RÉSOLUTION N° 26-09-11

Objet : Ratification des débours pour la période du 1er au 31 août 2026

Sur proposition de la conseillère Sophie Séguin, appuyé par le conseiller François-Patrick Allard, il est résolu :

De confirmer et d'approuver les débours visant la période du 1er au 31 août 2026 :

Masse salariale :	2 706 414 $
Fournisseurs et autres paiements :	7 714 147 $
Dépenses de fonction – Élus et Directrice générale :	446 $
Frais de financement :	138 603 $
Total des déboursés :	10 559 610 $

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NO. 26-09-11

Subject: Ratification of disbursements for the period of August 1, to August 31, 2026

It was moved by Councillor Sophie Séguin, seconded by Councillor François-Patrick Allard, and resolved:

To confirm and approve the disbursements for the period between August 1, to August 31, 2026:

Payroll:	$2,706,414
Suppliers and other payments:	$7,714,147
Function expenses – Council and Town Manager:	$446
Financing costs:	$138,603
Total disbursements:	$10,559,610

CARRIED UNANIMOUSLY

12. Redondance du réseau informatique - plan d'après sinistre « Disaster Recovery Plan »

RÉSOLUTION N° 26-09-12

Objet : Redondance du réseau informatique - plan d'après sinistre « Disaster Recovery Plan »

Sur proposition du conseiller Sébastien Dreyfuss, appuyé par la conseillère Sarah Morgan, il est résolu :

D'autoriser une dépense maximale de 683 527,15 $ (taxes incluses) pour l'implantation d'une solution de relève informatique (« Disaster Recovery Plan ») basée sur Microsoft Azure Site Recovery (ASR), incluant les services professionnels requis, les services infonuagiques Microsoft Azure sur une période de trente-six (36) mois ainsi que les frais applicables du courtier infonuagique;

RESOLUTION NO. 26-09-12

Subject: Network Redundancy - Disaster Recovery Plan

It was moved by Councillor Sébastien Dreyfuss, seconded by Councillor Sarah Morgan, and resolved:

To authorize a maximum expenditure of $683,527.15 (taxes included) for the implementation of an IT disaster recovery solution ("Disaster Recovery Plan") based on Microsoft Azure Site Recovery (ASR), including the required professional services, Microsoft Azure cloud services over a thirty-six (36) month period, as well as the applicable cloud broker fees;

D’accorder à MicroAge un contrat de gré à gré pour des services professionnels visant l’implantation technique de la solution de relève informatique, pour un montant de 44 437,84 $ (taxes incluses);

D’accorder à VARS Corporation un contrat de gré à gré pour des services professionnels visant l’élaboration du plan de relève, pour un montant de 24 144,75 $ (taxes incluses);

D’accorder à Microsoft Canada Corp. le contrat pour les services infonuagiques Microsoft Azure, par l’entremise du Courtier en infonuagique du ministère de la Cybersécurité et du Numérique (MCN), pour une période maximale de trente-six (36) mois et pour un montant maximal de 602 886,82 $ (taxes incluses), conformément aux modalités de l’entente-cadre applicable;

De reconnaître que Softchoice Inc. agit à titre de fournisseur de solutions de licences (LSP) pour la gestion administrative des services Microsoft dans le cadre de cette entente;

De verser au ministère de la Cybersécurité et du Numérique (MCN) les frais applicables du Courtier en infonuagique pour la gestion du contrat, soit un montant de 12 057,74 $ (taxes incluses);

D’autoriser la directrice générale à signer, au nom de la Ville de Mont-Royal, tous les documents donnant effet à la présente résolution;

D’imputer les dépenses associées à ce projet comme suit :

Provenance :

Règlement d’emprunt : E-2306

Budgets de fonctionnement 2026, 2027, 2028 et 2029

Imputation :

Projet : 2023-100-07 – « Achat d’équipements pour la redondance du réseau »

Poste budgétaire : 22-100-00-761

Dépense autorisée : 80 640,33 $ (taxes incluses)

Crédit budgétaire : 73 635,37 $

Budget de fonctionnement :

Poste budgétaire : 02-135-00-675

Dépense maximale autorisée pour les services Microsoft Azure sur trente-six (36) mois : 602 886,82 $ (taxes incluses)

Crédit budgétaire : 550 516,03 $

To award MicroAge a contract by mutual agreement for professional services related to the technical implementation of the disaster recovery solution, in the amount of $44,437.84 (taxes included);

To award VARS Corporation a contract by mutual agreement for professional services related to the development of the Disaster Recovery Plan, in the amount of $24,144.75 (taxes included);

To award Microsoft Canada Corp. the contract for Microsoft Azure cloud services, through the Cloud Broker of the Ministère de la Cybersécurité et du Numérique (MCN), for a maximum period of thirty-six (36) months and for a maximum amount of $602,886.82 (taxes included), in accordance with the terms of the applicable framework agreement;

To acknowledge that Softchoice Inc. acts as the Licensing Solution Provider (LSP) for the administrative management of Microsoft services under this agreement;

To pay the Ministère de la Cybersécurité et du Numérique (MCN) the applicable Cloud Broker fees for the management of the contract, in the amount of $12,057.74 (taxes included);

To authorize the Director General to sign, on behalf of the Town of Mount Royal, all documents required to give effect to this resolution;

To charge the expenditures related to this project as follows:

Source of funding:

Loan By-law: E-2306

Operating budgets 2026, 2027, 2028 and 2029

Allocation:

Project: 2023-100-07 – “Network Redundancy Equipment Acquisition”

Budget account: 22-100-00-761

Authorized expenditure: $80,640.33 (taxes included)

Budget credit: $73,635.37

Operating budget:

Budget account: 02-135-00-675

Maximum authorized expenditure for Microsoft Azure services over thirty-six (36) months: $602,886.82 (taxes included)

Budget credit: $550,516.03

Pour les années 2027, 2028 et 2029, les crédits budgétaires requis pour le contrat Microsoft Azure seront maintenus dans l'enveloppe budgétaire.

For the years 2027, 2028 and 2029, the budget appropriations required for the Microsoft Azure contract will be maintained within the operating budget envelope.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

****La conseillère Sarah Morgan quitte les délibérations à 19 h 45.****

13. Commutateurs centraux « core switches »

RÉSOLUTION N° 26-09-13

Objet : Commutateurs centraux « core switches »

Sur proposition du conseiller Costas Labos, appuyé par le conseiller Antoine Tayar, il est résolu :

D'autoriser une dépense totale de 88 705,56 $ (taxes incluses) pour l'acquisition et le déploiement des commutateurs centraux, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder le contrat pour l'acquisition de deux commutateurs centraux FortiSwitch-2048F et du soutien FortiCare Premium pour une période de cinq (5) ans à Précicom Technologies Inc., au prix total de 71 383,98 $ (taxes incluses), le tout conformément aux documents et aux conditions de l'entente applicable du Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG);

D'accorder le contrat pour l'acquisition des émetteurs-récepteurs à fibre optique requis pour les commutateurs centraux à CDW Canada Corp., au prix total de 2 271,03 $ (taxes incluses), le tout conformément aux politiques et procédures d'approvisionnement de la Ville;

D'autoriser la directrice générale à signer, au nom de la Ville de Mont-Royal, tous les documents donnant effet à la présente résolution;

D'autoriser un emprunt de 88 705,56 $ (taxes incluses) au fonds de roulement pour acquitter cette dépense en immobilisations et de rembourser cette somme sur une période de cinq (5) ans;

D'imputer les dépenses associées à ces contrats comme suit :

Provenance :

Fonds de roulement

Imputation :

RESOLUTION NO. 26-09-13

Subject: Core Switches

It was moved by Councillor Costas Labos, seconded by Councillor Antoine Tayar, and resolved:

To authorize a total expenditure of $88,705.56 (taxes included) for the acquisition and deployment of the core switches, including all incidental costs, where applicable;

To award the contract for the acquisition of two FortiSwitch-2048F core switches and five (5) years of FortiCare Premium support to Précicom Technologies Inc., in the total amount of $71,383.98 (taxes included), in accordance with the documents and terms of the applicable Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG) agreement;

To award the contract for the acquisition of the fibre-optic transceivers required for the core switches to CDW Canada Corp., in the total amount of $2,271.03 (taxes included), in accordance with the Town's procurement policies and procedures;

To authorize the Director General to sign, on behalf of the Town of Mount Royal, all documents required to give effect to this resolution;

To authorize a borrowing of $88,705.56 (taxes included) from the Working Capital Fund to finance this capital expenditure and to repay this amount over a period of five (5) years;

To charge the expenditures associated with these contracts as follows:

Source of Funding:

Working Capital Fund

Imputation:

Projet : 2025-100-02 - Commutateurs centraux « core switches »

Poste budgétaire : 22-100-00-761

Contrats : 73 655,01 $
Crédits : 81 000 $

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Project: 2025-100-02 - Commutateurs centraux “core switches”

Budget account: 22-100-00-761

Contracts: $73,655.01
Budgetary credit: $81,000

CARRIED UNANIMOUSLY

14. Contrat pour l'entretien des systèmes d'éclairage de rue et feux de circulation.

RÉSOLUTION N° 26-09-14

Objet : Contrat pour l'entretien des systèmes d'éclairage de rue et feux de circulation.

Sur proposition du conseiller Antoine Tayar, appuyé par la conseillère Sophie Séguin, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 319 000,00 $ (taxes incluses) en 2027 pour l'exécution du contrat d'entretien du système d'éclairage des rues et feux de circulation, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'autoriser une dépense annuelle, pour les années 2028 à 2031, de 319 000,00 $ (taxes incluses), ajusté annuellement selon le guide annuel sur « Taux horaires recommandés pour un électricien de construction » produit par la Corporation des Maitres Électriciens du Québec (CMEQ) pour l'exécution du Contrat d'entretien du système d'éclairage des rues et feux de circulation, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder à la compagnie BEAMEO SERVICES CONSEILS, le contrat, C-2026-15 à cette fin, aux prix unitaires soumis, soit au montant de 290 277,38 $ (taxes incluses) en 2027 et ajusté annuellement selon le guide annuel « Taux horaires recommandés pour un électricien de construction » produit par la Corporation des Maitres Électriciens du Québec (CMEQ), pour les années 2028 à 2031, conformément aux documents d'appel d'offres;

D'imputer cette dépense comme suit :

Provenance : Budget de fonctionnement de 2027 à 2031

Imputation :

02-340-00-459 « Services extérieurs - Éclairage de rues »

02-350-00-459 « Services extérieurs – Feux de circulation »

02-340-00-649 « Équipements divers »

Contrat: 1 451 386,90 $ (taxes incluses) majoré avec le taux horaire CMEQ

RESOLUTION NO. 26-09-14

Subject: Contract for the maintenance of street lighting and traffic signals.

It was moved by Councillor Antoine Tayar, seconded by Councillor Sophie Séguin, and resolved:

To authorize an expense of $319,000.00 (taxes included) in 2027 for the execution of the street lighting and traffic signal maintenance contract, including all related costs, if applicable;

To authorize an annual expense, for the years 2028 to 2031, of $319,000.00 (taxes included), adjusted annually according to the annual guide on "Recommended Hourly Rates for a Construction Electrician" produced by the Corporation of Master Electricians of Quebec (CMEQ) for the execution of the street lighting and traffic signal maintenance contract, including all related costs, if applicable;

To award to BEAMEO SERVICES CONSEILS, contract C-2026-15 for this purpose, at the submitted unit prices of $290,277.38 (taxes included) in 2027, adjusted annually according to the annual guide "Recommended Hourly Rates for a Construction Electrician" produced by the Corporation of Master Electricians of Quebec (CMEQ), for the years 2028 to 2031, in accordance with the tender documents;

To allocate this expense as follows:

Source: 2027-2031 Operating Budget

Appropriation:

02-340-00-459 "Services externes - Éclairage de rues"

02-350-00-459 "Services externes - Feux de circulation"

02-340-00-649 "Équipement divers"

Contract: $1,451,386.90 (taxes included) plus the CMEQ hourly rate

Dépense: 1 595 000,00 $ (taxes incluses) majoré avec le taux horaire CMEQ

Crédit : 1 456 447,60 $ majoré avec le taux horaire CMEQ

Pour les années 2028 à 2031, les crédits requis à cette fin seront maintenus dans l'enveloppe budgétaire de la ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Expense: $1,595,000.00 (taxes included) plus the CMEQ hourly rate

Credit: $1,456,447.60 plus the CMEQ hourly rate

For the years 2028 to 2031, the required funds will remain in the Town budget envelope.

CARRIED UNANIMOUSLY

15. Renouvellement du contrat SMP-2025-43 pour la préparation et l'entretien des patinoires extérieures

RÉSOLUTION N° 26-09-15

Objet : Renouvellement du contrat SMP-2025-43 pour la préparation et l'entretien des patinoires extérieures

Sur proposition de la conseillère Sophie Séguin, appuyé par le conseiller Sébastien Dreyfuss, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 161 893,08 $ (taxes incluses) en 2027 pour la préparation et l'entretien des patinoires extérieures, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder à Techniparc (9032-2454 QC Inc.) le renouvellement de ce contrat aux prix unitaires et forfaitaires soumis, jusqu'à concurrence de 161 893,08 $ (taxes incluses) pour la période comprise entre le 14 décembre 2026 et le 14 mars 2027, conformément aux documents de soumission;

Le montant inclut une semaine supplémentaire d'entretien pour le contrat, au cas où la température permettrait l'utilisation des patinoires extérieures, plus tard que le 14 mars 2027.

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

Provenance :

Budget de fonctionnement 2027

Imputation :

02-732-01-447

« Contrat extérieur - Patinoires extérieures »

161 893,08 $ (taxes incluses)

Les crédits requis à cette fin seront maintenus dans l'enveloppe budgétaire de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NO. 26-09-15

Subject: Renewal of the contract SMP-2025-43 for the preparation and the maintenance of the external skating rinks

It was moved by Councillor Sophie Séguin, seconded by Councillor Sébastien Dreyfuss, and resolved:

To authorize an expense for the amount of $161,893.08 (taxes included) in 2027 to execute the contract for the preparation and maintenance of the outdoor rinks, which includes, as needed, all accessory costs;

To award to Techniparc (9032-2454 QC Inc.) the contract renewal to undertake these works for the unit and lump sum prices submitted, up to the amount of $161,893.08 (taxes included) for the period between December 14, 2026, and March 14, 2027, in accordance with the tendering documents;

The amount includes one extra week of maintenance, weather permitting, if the rinks are still open after March 14, 2027.

To charge the expenses related to this contract as follows:

Source:

Operating budget 2027

Appropriation:

02-732-01-447

«Contrat extérieur - Patinoires extérieures»

$161,893.08 (taxes included)

Credits required for this activity will be maintained in the Town's budget.

CARRIED UNANIMOUSLY

16. Entente de partenariat de Tennis avec l'Académie de Tennis Ménard

RÉSOLUTION N° 26-09-16

Objet : Entente de partenariat de Tennis avec l'Académie de Tennis Ménard

Sur proposition du conseiller Daniel Pilon, appuyé par le conseiller Antoine Tayar, il est résolu :

D'autoriser une entente de partenariat de tennis avec l'Académie de Tennis Ménard pour une période de cinq (5) ans selon les clauses et conditions précisées.

D'autoriser le maire et le greffier à signer, au nom de la Ville de Mont-Royal, l'entente de partenariat de tennis avec l'Académie de Tennis Ménard.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NO. 26-09-16

Subject: Tennis partnership agreement with the firm l'Académie de Tennis Ménard

It was moved by Councillor Daniel Pilon, seconded by Councillor Antoine Tayar, and resolved:

To authorize a partnership agreement with l'Académie de Tennis Ménard for a period of five (5) years as per the terms and conditions outlined.

To authorize the Mayor and Town Clerk to sign, on behalf of the Town of Mount Royal, the partnership agreement with l'Academie de Tennis Menard Girardin Inc.

CARRIED UNANIMOUSLY

17. Annulation du contrat C-2024-39 - Collecte et transport de résidus de jardin et alimentaires

RÉSOLUTION N° 26-09-17

Objet : Annulation du contrat C-2024-39 - Collecte et transport de résidus de jardin et alimentaires

Sur proposition de la conseillère Caroline Decaluwe, appuyé par la conseillère Sophie Séguin, il est résolu :

De mettre fin au contrat C-2024-39 sur pour collecte et transport de résidus de jardin et alimentaires à partir du 1er janvier 2027, octroyé par la résolution n° 24-03-19 adoptée le 19 mars 2024.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NO. 26-09-17

Subject: Cancellation of contract C-2024-39 - Collection and transportation of garden and food waste

It was moved by Councillor Caroline Decaluwe, seconded by Councillor Sophie Séguin, and resolved:

To terminate contract C-2024-39 for the collection and transportation of garden and food waste from January 1, 2027, granted by resolution no. 24-03-19 on March 19, 2024.

CARRIED UNANIMOUSLY

18. C-2026-20 - Collecte et transport des ordures ménagères et des matières organiques

RÉSOLUTION N° 26-09-18

Objet : C-2026-20 - Collecte et transport des ordures ménagères et des matières organiques

Sur proposition de la conseillère Caroline Decaluwe, appuyé par la conseillère Sophie Séguin, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 1 040 650,00 $ (taxes incluses) en 2027 pour la collecte et le transport des ordures ménagères, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'autoriser une dépense de 336 800,00 $ (taxes incluses) en 2027 pour la collecte et le transport des matières organiques, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

RESOLUTION NO. 26-09-18

Subject: C-2026-20 - Collection and transportation of household waste, garden and food waste

It was moved by Councillor Caroline Decaluwe, seconded by Councillor Sophie Séguin, and resolved:

To authorize an expense of $1,040,650.00 (taxes included) in 2027 for the collection and transport of household waste, including all incidental costs, if applicable;

To authorize an expense of $336,800.00 (taxes included) in 2027 for the collection and transport of organic waste, including all incidental costs, if applicable;

D'autoriser une dépense de 1 040 650,00 $ (taxes incluses) en 2028, 2029, 2030 et 2031 plus les coûts associés à l'ajustement selon l'IPC pour la collecte et le transport des ordures ménagères, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

To authorize an expense of $1,040,650.00 (taxes included) in 2028, 2029, 2030, and 2031, plus costs associated with the CPI adjustment for the collection and transport of household waste, including all incidental costs, if applicable;

D'autoriser une dépense de 336 800,00 $ (taxes incluses) en 2028, 2029, 2030 et 2031 plus les coûts associés à l'ajustement selon l'IPC pour la collecte et le transport des matières organiques, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

To authorize an expense of $336,800.00 (taxes included) in 2028, 2029, 2030, and 2031, plus costs associated with the CPI adjustment for the collection and transport of organic waste, including all incidental costs, if applicable;

D'accorder à la compagnie de DERICHEBOURG CANADA ENVIRONMENT INC., le contrat C-2026-20 à cette fin, aux prix unitaires et forfaitaires soumis, soit au montant de 1 252 268,93 $ (taxes incluses) pour la première année et au même montant, mais ajusté annuellement selon l'IPC pour les quatre (4) années subséquentes, le tout conformément aux documents d'appel d'offres;

To award contract C-2026-20 to DERICHEBOURG CANADA ENVIRONMENT INC. for this purpose, at the submitted unit and lump-sum prices, i.e., $1,252,268.93 (taxes included) for the first year and the same amount, but adjusted annually according to the CPI, for the subsequent four (4) years, all in accordance with the tender documents;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

To allocate the expenses associated with this contract as follows:

Provenance : Budget de fonctionnement 2027 à 2031

Source: 2027 to 2031 Operating Budget

Imputation : 02-451-00-446 « Services extérieurs - Collecte de déchets »

Appropriation: 02-451-00-446 "External Services – Waste Collection"

Contrat : 4 730 355,05 $ (taxes incluses) plus les coûts associés à l'ajustement selon l'IPC;

Contract: $4,730,355.05 (taxes included) plus costs associated with CPI adjustment;

Dépense : 5 203 250,00 $ (taxes incluses) plus les coûts associés à l'ajustement selon l'IPC;

Expense: $5,203,250.00 (taxes included) plus costs associated with CPI adjustment;

Crédit : 4 751 260,80 $ plus les coûts associés à l'ajustement selon l'IPC.

Credit: $4,751,260.80 plus costs associated with CPI adjustment.

Pour les années 2027, 2028, 2029, 2030 et 2031, les crédits requis à cette fin seront maintenus dans l'enveloppe budgétaire de la Ville.

For the years 2027, 2028, 2029, 2030, and 2031, the credits required for this purpose will be maintained within the Town’s budget envelope.

Provenance : Budget de fonctionnement 2027 à 2031

Source: 2027 to 2031 Operating Budget

Imputation : 02-452-00-459 « Résidus de jardins/développement durable »

Appropriation: 02-452-00-459 "Garden Waste/Sustainable Development"

Contrat : 1 530 989,60 $ (taxes incluses) plus les coûts associés à l'ajustement selon l'IPC;

Contract: $1,530,989.60 (taxes included) plus costs associated with CPI adjustment;

Dépense : 1 684 000,00 $ (taxes incluses) plus les coûts associés à l'ajustement selon l'IPC;

Expense: $1,684,000.00 (taxes included) plus costs associated with CPI adjustment;

Crédit : 1 537 716,45 $ plus les coûts associés à l'ajustement selon l'IPC.

Credit: $1,537,716.45 plus costs associated with CPI adjustment.

Pour les années 2027, 2028, 2029, 2030 et 2031, les crédits requis à cette fin seront maintenus dans l'enveloppe budgétaire de la Ville.

For the years 2027, 2028, 2029, 2030, and 2031, the credits required for this purpose will be maintained within the Town’s budget envelope.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

19. Système d'évaluation globales pour les contrats de remplacement de modules de jeux dans divers parcs

RÉSOLUTION N° 26-09-19

Objet : Système d'évaluation globales pour les contrats de remplacement de modules de jeux dans divers parcs

Sur proposition du conseiller Sébastien Dreyfuss, appuyé par le conseiller Antoine Tayar, il est résolu :

D'approuver le système d'évaluation globales pour les contrats de remplacement de modules de jeux dans divers parcs.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NO. 26-09-19

Subject: System for the global evaluation of criteria for the replacement of game modules in different parks

It was moved by Councillor Sébastien Dreyfuss, seconded by Councillor Antoine Tayar, and resolved:

To approve the system for the global evaluation of criteria for the replacement of game modules in different parks.

CARRIED UNANIMOUSLY

20. Mise à niveau - Fortigate Firewalls et FortiAccess Points (Wi-Fi)

RÉSOLUTION N° 26-09-20

Objet : Mise à niveau - Fortigate Firewalls et FortiAccess Points (Wi-Fi)

Sur proposition du conseiller François-Patrick Allard, appuyé par le conseiller Antoine Tayar, il est résolu :

D'autoriser une dépense maximale de 295 685,20 $, taxes incluses, pour le remplacement et la modernisation de l'infrastructure de pare-feu FortiGate et de points d'accès sans fil FortiAP de la Ville, incluant les équipements, licences, services de soutien et frais accessoires requis, le cas échéant;

D'octroyer à Précicom Technologies inc. le contrat pour l'acquisition de deux (2) pare-feu FortiGate 700G, de cinq (5) années de licences Unified Protection et de soutien, ainsi que de six (6) émetteurs-récepteurs SFP+ 10 Gb, pour un montant total de 204 314,25 $, taxes incluses, conformément aux documents et aux modalités de l'entente applicable du Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG);

D'octroyer à Précicom Technologies inc. le contrat pour l'acquisition de trente-trois (33) points d'accès sans fil FortiAP 441K, de trois (3) points d'accès sans fil FortiAP 432G, de cinq (5) années de soutien FortiCare ainsi que des antennes et du câblage associés, pour un montant total de 80 166,09 $, taxes incluses, conformément à l'entente applicable du CAG ainsi qu'aux politiques et procédures d'approvisionnement de la Ville pour les articles non couverts par l'entente du CAG;

D'octroyer à CDW Canada Corp. le contrat pour l'acquisition de trente-six (36) injecteurs PoE++, pour un montant total de 6 183,82 $, taxes incluses, conformément aux politiques et procédures d'approvisionnement de la Ville;

RESOLUTION NO. 26-09-20

Subject: Mise à niveau - Fortigate Firewalls et FortiAccess Points (Wi-Fi)

It was moved by Councillor François-Patrick Allard, seconded by Councillor Antoine Tayar, and resolved:

To authorize a maximum expenditure of $295,685.20 (taxes included) for the replacement and modernization of the Town's FortiGate firewall and FortiAP wireless infrastructure, including the required equipment, licensing, support and incidental costs, where applicable;

To award the contract for the acquisition of two (2) FortiGate 700G firewalls, five (5) years of Unified Protection licensing and support, and six (6) 10Gb SFP+ transceivers to Précicom Technologies Inc., in the total amount of $204,314.25 (taxes included), in accordance with the documents and terms of the applicable Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG) agreement;

To award the contract for the acquisition of thirty-three (33) FortiAP 441K wireless access points, three (3) FortiAP 432G wireless access points, five (5) years of FortiCare support and the associated antennas and cabling to Précicom Technologies Inc., in the total amount of $80,166.09 (taxes included), in accordance with the applicable CAG agreement and the Town's procurement policies and procedures for items not covered by the CAG agreement;

To award the contract for the acquisition of thirty-six (36) PoE++ injectors to CDW Canada Corp., in the total amount of $6,183.82 (taxes included), in accordance with the Town's procurement policies and procedures;

D’autoriser la directrice générale à signer, au nom de la Ville de Mont-Royal, tous les documents donnant effet à la présente résolution;

D’imputer les dépenses associées à ces contrats comme suit :

Source de financement :

Règlement d’emprunt E-2606

Imputation :

Projet : 2026-100-02 – Mise à niveau - Fortigate Firewalls et FortiAccess Points (Wi-Fi)

Contrats : 290 664,16 $, taxes incluses

Dépense maximale autorisée : 295 685,20 $, taxes incluses

Crédit budgétaire : 270 000 $

Poste budgétaire : 22-100-00-761

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

To authorize the Director General to sign, on behalf of the Town of Mount Royal, all documents required to give effect to this resolution;

To charge the expenditures associated with these contracts as follows:

Source of Funding:

Règlement d'emprunt E-2606

Allocation:

Project: 2026-100-02 – Mise à niveau - Fortigate Firewalls et FortiAccess Points (Wi-Fi)

Contracts: $290,664.16 (taxes included)

Maximum authorized expenditure: $295,685.20 (taxes included)

Budgetary credit: $270,000

Budget account: 22-100-00-761

CARRIED UNANIMOUSLY

****La conseillère Sarah Morgan se joint à nouveau aux délibérations à 19 h 55.****

21. Recommandations du Comité consultatif d'urbanisme

RÉSOLUTION N° 26-09-21

Objet : Recommandations du Comité consultatif d'urbanisme

Sur proposition du conseiller Daniel Pilon, appuyé par la conseillère Caroline Decaluwe, il est résolu :

D’APPROUVER les plans d’implantation et d’intégration architecturale (PIIA) ayant fait l’objet d’une recommandation favorable du CCU lors de la réunion virtuelle tenue le 28 août 2026;

Plan nº 1 : 36 Cornwall pour « Modification des ouvertures et remplacement des fenêtres sur l’ajout au rez-de-chaussée arrière existant »;

Plan nº 2 : 159 Jasper pour « Modifications au PIIA : Changement de couleur des murs du vestibule, et changement de matériau pour la façade arrière au deuxième étage », sous la réserve suivante :

- la couleur la plus pâle des trois échantillons à utiliser;

Plan nº 3 : 8191 Montview pour « Nouvel affichage pour « Cozey »»;

Plan nº 4 : 260 Strathcona pour « Modification au PIIA : Porte d’entrée et garage », sous les réserves suivantes :

RESOLUTION NO. 26-09-21

Subject: CCU recommendations

It was moved by Councillor Daniel Pilon, seconded by Councillor Caroline Decaluwe, and resolved:

TO APPROVE the Site Planning and Architectural Integration Programme (PIIA) plans that received a favourable recommendation from the CCU at the virtual meeting held on August 28, 2026;

Plan no. 1: 36 Cornwall for “Modifying openings and replacing windows regarding the addition to the existing rear ground floor”;

Plan no. 2: 159 Jasper for “Modification to the PIIA: change in the colour of the vestibule walls and change in the material for the rear facade on the second floor,” subject to the following condition:

- use the lightest colour of the three samples;

Plan no. 3: 8191 Montview for “New signs for “Cozey";

Plan no. 4: 260 Strathcona for “modification to the PIIA: front door and garage”, subject to the following conditions:

- les fenêtres des portes de garage doivent conserver le carrelage, réduire à 4 carreaux par fenêtre;

- conserver le modèle de porte secondaire initialement approuvé, cependant, réduire à 4 carreaux pour la fenêtre;

- les vitres de la porte principale ne peuvent être un verre clair ni un verre givré. Voir les options de verre translucide texturé clair (vitrage) qui serait plus approprié avec le style de la maison. Échantillon à soumettre pour approbation;

Plan nº 6 : 77 Kindersley pour « Modification au PIIA : Hauteur et longueur du toit de l'agrandissement »;

Plan nº 7 : 115 Dobie pour « Modification au PIIA : Changement de la couleur du fascia et soffite du portique »;

Plan nº 8 : 2210 Seneca pour « Agrandissement à l'arrière de la maison, réfection des façades et remplacement des fenêtres », sous la réserve suivante :

- le bandeau doit avoir une épaisseur de 12 pouces.

DE REFUSER les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) ayant fait l'objet d'une recommandation non favorable du CCU lors de la réunion virtuelle tenue le 28 août 2026;

Plan nº 5 : 65 Palmerston pour « Modification au PIIA : Remplacement du stuc sur toutes les façades », selon les motifs suivants :

- la couleur proposée est trop pâle par rapport aux ouvertures. Maintenir la couleur et la texture existantes du stuc, qui sont plus harmonieuses avec le bâtiment;

- le détail de brique doit demeurer en saillie par rapport au stuc.

D'APPROUVER les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du CCU lors de la réunion virtuelle tenue le 11 septembre 2026;

Plan nº 3 : 2797 Graham pour « Modification au PIIA : Ouvertures telles que construites »;

Plan nº 4 : 152 Highfield pour « Changement du revêtement clin horizontal », sous la réserve suivante :

- déclin fibrociment lisse, 7 pouces visible;

Plan nº 5 : 56 Kindersley pour « Modification au PIIA accepté : Travaux sur le garage isolé »;

Plan nº 6 : 211 Portland pour « Travaux sans permis : Modification des portes et les fenêtres - modulation et couleur »;

- the windows in the garage doors must retain the tile pattern, reduced to 4 panes per window;

- retain the originally approved secondary door design, but reduce the window to 4 panes;

- the glass in the main door cannot be clear or frosted. Consider options for clear, textured translucent glass (glazing) that would be more appropriate for the home's style. Submit a sample for approval;

Plan no. 6: 77 Kindersley for "Modification to the PIIA: height and length of the extension's roof";

Plan no. 7: 115 Dobie for "Modification to the PIIA: change in the colour of the fascia and soffit of the porch";

Plan no. 8: 2210 Seneca for "Extension at the rear of the house, renovation of the facades, and replacement of windows", subject to the following condition:

- the fascia must be no more than 12 inches thick.

TO REFUSE the site planning and architectural integration program (PIIA) that received an unfavourable recommendation from the CCU at the virtual meeting held on August 28, 2026:

Plan no. 5: 65 Palmerston for "Modification to the PIIA: replacement of stucco on all facades", for the following reasons:

- the suggested colour is too pale compared to the openings. Preserve the stucco's existing colour and texture, which are more in harmony with the building;

- ensure that the bricks remain in projection relative to the stucco.

TO APPROVE the Site Planning and Architectural Integration Programme (PIIA) plans that received a favourable recommendation from the CCU at the virtual meeting held on September 11, 2026;

Plan no. 3: 2797 Graham for "Amendment to the PIIA: Openings as Built";

Plan no. 4: 152 Highfield for "Change to Horizontal Siding," subject to the following condition:

- smooth fibre-cement siding, 7 inches visible.

Plan no. 5: 56 Kindersley for "Amendment to Approved PIIA: Work on Detached Garage";

Plan no. 6: 211 Portland for "Work Without a Permit: Modification of Doors and Windows—Layout and Color";

Plan nº 10 : 1293 Canora pour « Nouvel affichage pour « Dolce Sapore » », sous la réserve suivante :

- option 1 – avec lettres détachées;

Plan nº 11 : 528 Berwick pour « Modification aux PIIA acceptée: Meneau sur la Fenêtre arrière».

DE REFUSER les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) ayant fait l'objet d'une recommandation non favorable du CCU lors de la réunion virtuelle tenue le 11 septembre 2026;

Plan nº 2 : 372 Melbourne pour « Modification aux PIIA acceptée: Modulation de la fenêtre en arrière », selon le motif suivant :

- les commentaires précédents sont maintenus ; *La fenêtre de la façade arrière aux rez-de-chaussée doit être divisée en trois parties égales avec des meneaux verticaux;*

Plan nº 4 : 152 Highfield pour « Modification de la porte d'entrée », selon le motif suivant :

- les commentaires précédents sont maintenus; *la porte d'entrée doit être pleine et non-fenestrée tel que le PIIA initialement approuvé;*

Plan nº 7 : 991 Dunsmuir pour « Phase 2 - Agrandissement et modification au PIIA accepté : Ouvertures », sous les motifs suivants :

- la phase 2 de l'agrandissement n'est pas recevable, puisque la décision précédente du comité de démolition est contournée;

- les fenêtres doivent être de vraies fenêtres à guillotine partout, tel qu'accepté;

Plan nº 9 : 380 Beverly pour « Agrandir les ouvertures et ajouter une lucarne sur la façade arrière », pour les motifs suivants :

- la volumétrie de la lucarne à la façade arrière dénature le style de la maison demi-niveau, la proposition donne l'apparence d'une maison de type cottage;

- les modifications proposées à la fenestration sont également non recevables puisque les fenêtres ne sont pas suffisamment réduites en hauteur et les meneaux sont trop larges.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Plan no. 10: 1293 Canora for "New signage for 'Dolce Sapore'," subject to the following condition:

- option 1 – with freestanding letters;

Plan no. 11: 528 Berwick for "Amendment to approved Zoning Plan: Muntin on the rear window".

TO REFUSE the Site Planning and Architectural Integration Programs (PIIA) that received an unfavourable recommendation from the CCU at the virtual meeting held on September 11, 2026:

Plan No. 2: 372 Melbourne for "Accepted PIIA Amendment: Modification of the Rear Window," based on the following rationale:

the previous comments stand; *the ground-floor rear facade window must be divided into three equal parts with vertical mullions*;

Plan no. 4: 152 Highfield for "Modification to the Front Door," based on the following grounds:

the previous comments stand; *the front door must be solid and without windows, as specified in the originally approved PIIA*;

- Plan no. 7: 991 Dunsmuir for "Phase 2—Expansion and Modification to the Approved PIIA: Openings," for the following reasons:

- phase 2 of the expansion is not admissible, as it circumvents the demolition committee's previous decision;

- the windows must be true sash windows throughout, as approved;

Plan no. 9: 380 Beverley for "Enlarging Openings and Adding a Dormer on the Rear Facade," for the following reasons:

- the volume of the dormer on the rear facade does not respect the style of a split-level home, as the proposal gives the impression of a cottage-style home;

- the proposed modifications to the fenestration are not acceptable as the windows are not sufficiently reduced in height and the mullions are too large.

CARRIED UNANIMOUSLY

22. CCU - Membres nommés

RÉSOLUTION N° 26-09-22

Objet : CCU - Membres nommés

Sur proposition de la conseillère Caroline Decaluwe, appuyé par le conseiller Daniel Pilon, il est résolu :

De renouveler le mandat de Mmes Roula Heubri, architecte, et Carmen Di Ioia, architecte, pour une période de 2 ans comme membre nommé au sein du CCU.

De verser une rémunération de 500 $ par réunion à laquelle elles assisteront.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NO. 26-09-22

Subject: CCU - appointed members

It was moved by Councillor Caroline Decaluwe, seconded by Councillor Daniel Pilon, and resolved:

To renew the mandates of Mrs. Roula Heubri, architect, and Mrs. Carmen Di Ioia, architect for a period of 2 years as appointed members of the CCU.

To pay a fee of $500 per meeting attended.

CARRIED UNANIMOUSLY

23. Adoption du Règlement nº 1340-8 modifiant le règlement nº 1340 sur la gestion et la protection des chats et des chiens en ce qui a trait à la présence de chiens dans les parcs

RÉSOLUTION N° 26-09-23

Objet : Adoption du Règlement nº 1340-8 modifiant le règlement nº 1340 sur la gestion et la protection des chats et des chiens en ce qui a trait à la présence de chiens dans les parcs

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le Règlement nº 1340-8 modifiant le règlement nº 1340 sur la gestion et la protection des chats et des chiens en ce qui a trait à la présence de chiens dans les parcs a été précédé d'un dépôt et d'un avis de motion donné le 25 août 2026;

Sur proposition du conseiller François-Patrick Allard, appuyé par le conseiller Costas Labos, il est résolu :

D'adopter le Règlement nº 1340-8 modifiant le règlement nº 1340 sur la gestion et la protection des chats et des chiens en ce qui a trait à la présence de chiens dans les parcs.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NO. 26-09-23

Subject: Adoption of By-law No. 1340-8 to amend By-law No. 1340 concerning the management and protection of cats and dogs regarding the presence of dogs in parks

WHEREAS in accordance with section 356 of *Cities and Towns Act* (CQLR Chapter C-19), By-law No. 1340-8 to amend By-law No. 1340 concerning the management and protection of cats and dogs regarding the presence of dogs in parks was preceded by a filing and a notice of motion given on August 25, 2026;

It was moved by Councillor François-Patrick Allard, seconded by Councillor Costas Labos, and resolved:

To adopt By-law No. 1340-8 to amend By-law No. 1340 concerning the management and protection of cats and dogs regarding the presence of dogs in parks.

CARRIED UNANIMOUSLY

24. Adoption du Règlement nº 1418-1-1 modifiant le règlement nº 1418-1 sur la création d'une réserve financière pour le financement des dépenses administratives d'élection municipale en ce qui a trait à l'augmentation du montant de la réserve financière et des sommes affectées annuellement à la réserve

RÉSOLUTION N° 26-09-24

Objet : Adoption du Règlement nº 1418-1-1 modifiant le règlement nº 1418-1 sur la création d'une réserve financière pour le financement des dépenses administratives d'élection municipale en ce qui a trait à l'augmentation du montant de la réserve financière et des sommes affectées annuellement à la réserve

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le Règlement nº 1418-1-1 modifiant le règlement nº 1418-1 sur la création d'une réserve financière pour le financement des dépenses administratives d'élection municipale en ce qui a trait à l'augmentation du montant de la réserve financière et des sommes affectées annuellement à la réserve a été précédé d'un dépôt et d'un avis de motion donné le 25 août 2026;

Sur proposition de la conseillère Sarah Morgan, appuyé par la conseillère Sophie Séguin, il est résolu :

D'adopter le Règlement nº 1418-1-1 modifiant le règlement nº 1418-1 sur la création d'une réserve financière pour le financement des dépenses administratives d'élection municipale en ce qui a trait à l'augmentation du montant de la réserve financière et des sommes affectées annuellement à la réserve.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NO. 26-09-24

Subject: Adoption of By-law No. 1418-1-1 to amend By-law No. 1418-1 concerning the creation of a financial reserve for the financing of administrative expenditures stemming from a municipal election with regard to increasing the amount of the financial reserve and the amounts allocated annually to the reserve

WHEREAS in accordance with section 356 of *Cities and Towns Act* (CQLR Chapter C-19), By-law No. 1418-1-1 to amend By-law No. 1418-1 concerning the creation of a financial reserve for the financing of administrative expenditures stemming from a municipal election with regard to increasing the amount of the financial reserve and the amounts allocated annually to the reserve was preceded by a filing and a notice of motion given on August 25, 2026;

It was moved by Councillor Sarah Morgan, seconded by Councillor Sophie Séguin, and resolved:

To adopt By-law No. 1418-1-1 to amend By-law No. 1418-1 concerning the creation of a financial reserve for the financing of administrative expenditures stemming from a municipal election with regard to increasing the amount of the financial reserve and the amounts allocated annually to the reserve.

CARRIED UNANIMOUSLY

25. Adoption du Règlement nº 1441-25 modifiant le *Règlement de zonage* nº 1441 afin de remplacer certaines dispositions portant sur les constructions et les usages dérogatoires protégés par les droits acquis

RÉSOLUTION N° 26-09-25

Objet : Adoption du Règlement nº 1441-25 modifiant le *Règlement de zonage* nº 1441 afin de remplacer certaines dispositions portant sur les constructions et les usages dérogatoires protégés par les droits acquis

ATTENDU QUE conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le Règlement nº 1441-25 modifiant le *Règlement de zonage* nº 1441 afin de remplacer certaines dispositions portant sur les constructions et les usages dérogatoires protégés par les droits acquis a été précédé d'un dépôt et d'un avis de motion donné le 14 juillet 2026;

Sur proposition du conseiller Sébastien Dreyfuss, appuyé par la conseillère Caroline Decaluwe, il est résolu :

RESOLUTION NO. 26-09-25

Subject: Adoption of By-law No. 1441-25 to amend *Zoning By-law* No. 1441 in order to replace some provisions relating to non-conforming structures and uses protected by acquired rights

WHEREAS in accordance with section 356 of *Cities and Towns Act* (CQLR Chapter C-19), By-law No. 1441-25 to amend *Zoning By-law* No. 1441 in order to replace some provisions relating to non-conforming structures and uses protected by acquired rights was preceded by a filing and a notice of motion given on July 14, 2026;

It was moved by Councillor Sébastien Dreyfuss, seconded by Councillor Caroline Decaluwe, and resolved:

D'adopter le Règlement nº 1441-25 modifiant le *Règlement de zonage* nº 1441 afin de remplacer certaines dispositions portant sur les constructions et les usages dérogatoires protégés par les droits acquis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

To adopt By-law No. 1441-25 to amend *Zoning By-law* No. 1441 in order to replace some provisions relating to non-conforming structures and uses protected by acquired rights.

CARRIED UNANIMOUSLY

26. Adoption du second Projet de règlement nº 1441-26 modifiant le Règlement nº 1441 de zonage relativement à l'empiètement de certaines constructions dans la marge de recul arrière de certains immeubles situés dans la zone H-550-D (secteur Brookfield, Aberdare, Trenton, Clyde)

RÉSOLUTION N° 26-09-26

Objet : Adoption du second Projet de règlement nº 1441-26 modifiant le Règlement nº 1441 de zonage relativement à l'empiètement de certaines constructions dans la marge de recul arrière de certains immeubles situés dans la zone H-550-D (secteur Brookfield, Aberdare, Trenton, Clyde)

Sur proposition du conseiller Costas Labos, appuyé par le conseiller Sébastien Dreyfuss, il est résolu :

D'adopter, conformément à la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1), le second Projet de règlement nº 1441-26 modifiant le Règlement nº 1441 de zonage relativement à l'empiètement de certaines constructions dans la marge de recul arrière de certains immeubles situés dans la zone H-550-D.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NO. 26-09-26

Subject: Adoption of second Draft By-law No. 1441-26 to amend Zoning By-law No. 1441 with regard to the encroachment of certain structures into the rear setback of certain buildings located in Zone H-550-D (Brookfield, Aberdare, Trenton, Clyde sector)

It was moved by Councillor Costas Labos, seconded by Councillor Sébastien Dreyfuss, and resolved:

To adopt, in accordance with the *Act respecting land use planning and development* (CQLR, Chapter A-19.1), the second Draft By-law No. 1441-26 to amend Zoning By-law No. 1441 with regard to the encroachment of certain structures into the rear setback of certain buildings located in Zone H-550-D.

CARRIED UNANIMOUSLY

27. Dépôt et avis de motion du premier projet de règlement nº 1441-27 modifiant le règlement de zonage nº 1441 en ce qui a trait au nombre de cases de stationnement requis pour l'usage « Habitation multifamiliale (H-3) »

RÉSOLUTION N° 26-09-27

Objet : Dépôt et avis de motion du premier projet de règlement nº 1441-27 modifiant le règlement de zonage nº 1441 en ce qui a trait au nombre de cases de stationnement requis pour l'usage « Habitation multifamiliale (H-3) »

1. Avis de motion

Le conseiller Daniel Pilon dépose le projet de Règlement nº 1441-27 modifiant le règlement de zonage nº 1441 en ce qui a trait au nombre de cases de stationnement requis pour l'usage « Habitation multifamiliale (H-3) » et donne avis de motion qu'il sera présenté pour adoption à une séance subséquente;

2. Adoption du premier projet de règlement

Sur proposition du conseiller Daniel Pilon, appuyé par la conseillère Sarah Morgan, il est résolu :

RESOLUTION NO. 26-09-27

Subject: Filing and notice of motion for the first draft of By-law No. 1441-27 amending Zoning By-law No. 1441 with respect to the number of parking spaces required for "Multi-family housing (H-3)" use

1. Notice of motion

Councillor Daniel Pilon files Draft By-law No. 1441-27 amending Zoning By-law No. 1441 with respect to the number of parking spaces required for "Multi-family housing (H-3)" use and gives notice of motion that it will be introduced for adoption at a future sitting;

2. Adoption of first Draft By-Law

It was moved by Councillor Daniel Pilon, seconded by Councillor Sarah Morgan, and resolved:

D'adopter le premier projet de Règlement nº 1441-27 modifiant le règlement de zonage nº 1441 en ce qui a trait au nombre de cases de stationnement requis pour l'usage « Habitation multifamiliale (H-3) »;

To adopt the first Draft By-law No. 1441-27 amending Zoning By-law No. 1441 with respect to the number of parking spaces required for "Multi-family housing (H-3)" use;

De tenir, conformément à la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1), une assemblée publique relativement à ce projet de règlement, à son contenu et aux conséquences de son adoption le 7 octobre 2026 à 17 h.

To hold, in accordance with the *Act respecting land use planning and development* (CQLR, chapter A-19.1), a public meeting regarding this Draft By-law, its content and the consequences of its adoption on October 7, 2026, at 17:00.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

28. Dépôt, avis de motion et du premier projet de règlement nº 1441-28 modifiant le règlement de zonage nº 1441 afin de prévoir des normes pour la transformation d'habitations unifamiliales jumelées existantes dans la zone H-541-F (Melbourne entre Canora et Fleming)

RÉSOLUTION N° 26-09-28

Objet : Dépôt, avis de motion et du premier projet de règlement nº 1441-28 modifiant le règlement de zonage nº 1441 afin de prévoir des normes pour la transformation d'habitations unifamiliales jumelées existantes dans la zone H-541-F (Melbourne entre Canora et Fleming)

1. Avis de motion

Le conseiller François-Patrick Allard dépose le projet de Règlement nº 1441-28 modifiant le règlement de zonage nº 1441 afin de prévoir des normes pour la transformation d'habitations unifamiliales jumelées existantes dans la zone H-541-F et donne avis de motion qu'il sera présenté pour adoption à une séance subséquente.

2. Adoption du premier projet de règlement

Sur proposition du conseiller François-Patrick Allard, appuyé par le conseiller Daniel Pilon, il est résolu :

D'adopter le premier projet de Règlement nº 1441-28 modifiant le règlement de zonage nº 1441 afin de prévoir des normes pour la transformation d'habitations unifamiliales jumelées existantes dans la zone H-541-F;

De tenir, conformément à la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1), une assemblée publique relativement à ce projet de règlement, à son contenu et aux conséquences de son adoption le 13 octobre à 17h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NO. 26-09-28

Subject: Filing, notice of motion and first Draft of By-law No. 1441-28 to amend Zoning by-law No. 1441 to establish standards for the conversion of existing semi-detached single-family housing in zone H-541-F (Melbourne between Canora and Fleming)

1. Notice of motion

Councillor François-Patrick Allard files Draft By-law No. 1441-28 to amend Zoning by-law No. 1441 to establish standards for the conversion of existing semi-detached single-family housing in zone H-541-F and gives notice of motion that it will be introduced for adoption at a future sitting.

2. Adoption of first Draft By-Law

It was moved by Councillor François-Patrick Allard, seconded by Councillor Daniel Pilon, and resolved:

To adopt the first Draft By-law No. 1441-28 to amend Zoning by-law No. 1441 to establish standards for the conversion of existing semi-detached single-family housing in zone H-541-F;

To hold, in accordance with the *Act respecting Land Use Planning and Development* (CQLR, Chapter A-19.1), a public meeting regarding this Draft By-law, its content and the consequences of its adoption on October 13 at 17:00.

CARRIED UNANIMOUSLY

29. Modification du régime d'assurance collective offert aux cadres retraités

RÉSOLUTION N° 26-09-29

Objet : Modification du régime d'assurance collective offert aux cadres retraités

Sur proposition de la conseillère Sarah Morgan, appuyé par le conseiller Costas Labos, il est résolu :

D'autoriser la cessation du régime collectif d'assurance des cadres retraités actuellement en vigueur, à compter du 31 décembre 2026;

D'autoriser la mise en place d'une approche individuelle et volontaire d'assurance pour les cadres retraités, notamment par l'entremise du produit Moveo, à compter du 1er octobre 2026 pour les futurs cadres retraités et à compter du 1er janvier 2027 pour les cadres retraités actuellement assurés au régime collectif;

D'autoriser le maintien d'une contribution financière de la Ville à l'égard des assurances des cadres retraités, selon les modalités, conditions et limites établies dans le document annexé au présent rapport;

D'autoriser la directrice des ressources humaines à prendre les mesures nécessaires à la mise en œuvre de cette nouvelle approche, incluant la période de transition applicable aux cadres retraités actuellement assurés au régime collectif.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NO. 26-09-29

Subject: Modification to the Group Insurance Plan Offered to Retired Management Employees

It was moved by Councillor Sarah Morgan, seconded by Councillor Costas Labos, and resolved:

To authorize the termination of the current group insurance plan for retired management employees, effective December 31, 2026;

To authorize the implementation of an individual and voluntary insurance approach for retired management employees,specifically through the Moveo product, effective October 1, 2026, for future retirees, and effective January 1, 2027, for retired management employees currently covered under the group insurance plan;

To authorize the continuation of a financial contribution by the Town toward insurance coverage for retired management employees, in accordance with the terms, conditions and limits set out in the document attached to this report;

To authorize the Director of Human Resources to take the necessary measures to implement this new approach, including the transition period applicable to retired management employees currently covered under the group insurance plan.

CARRIED UNANIMOUSLY

30. Rapport sur les décisions prises et orientations du conseil au conseil d'agglomération

RÉSOLUTION N° 26-09-30

Objet : Rapport sur les décisions prises et orientations du conseil au conseil d'agglomération

ATTENDU QUE le maire de la Ville doit exposer la position qu'il entend prendre sur les sujets inscrits à l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil d'agglomération du 24 septembre 2026 et discuter de celle-ci avec les autres membres présents afin d'adopter une résolution établissant l'orientation du conseil conformément à l'article 61 (2°) de la *Loi sur l'exercice de certaines compétences municipales dans certaines agglomérations* (RLRQ, chapitre E-20.001).

Sur proposition du conseiller Antoine Tayar, appuyé par la conseillère Caroline Decaluwe, il est résolu :

RESOLUTION NO. 26-09-30

Subject: Report on Decisions rendered and orientations of Council at the Agglomeration Council meeting

WHEREAS the Mayor must set out the position that he intends to take on the matters on the agenda of the September 24, 2026, regular sitting of the Urban Agglomeration Council and discuss that position with the other members present in order to adopt a resolution establishing the council's stance in accordance with section 61 (2) of an *Act Respecting the Exercise of Certain Municipal Powers in Certain Urban Agglomerations* (CQLR, chapter E-20.001).

It was moved by Councillor Antoine Tayar, seconded by Councillor Caroline Decaluwe, and resolved:

De mandater le maire, ou son représentant, à assister à la séance ordinaire du conseil d'agglomération du 24 septembre 2026 ainsi qu'aux réunions extraordinaires relatives au budget et au PTI qui pourraient se tenir afin de prendre toutes les décisions qu'il jugera appropriées sur les dossiers présentés à ces séances en se basant sur l'information qui y sera fournie, et ce, dans l'intérêt supérieur de la Ville de Mont-Royal.

To authorize the mayor, or his representative, to attend the September 24, 2026, agglomeration council regular meeting as well as all special meetings pertaining to the budget and the TCEP in order to make any decisions he deems appropriate regarding the matters presented at these meetings based on the information provided during these meetings and in the best interests of the Town of Mount Royal.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

31. Période de questions du public

Le maire ouvre la deuxième période de questions à 20 h 07, il répond aux questions d'un citoyen et la période de questions se termine à 20 h 10.

32. Levée de la séance

RÉSOLUTION N° 26-09-31

Objet : Levée de la séance

ATTENDU QUE tous les sujets de l'ordre du jour sont épuisés;

Sur proposition de la conseillère Caroline Decaluwe, appuyé par la conseillère Sarah Morgan, il est résolu :

De lever la séance à 20 h 10.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION NO. 26-09-31

Subject: Closing of meeting

WHEREAS all subjects on the agenda are exhausted;

It was moved by Councillor Caroline Decaluwe, seconded by Councillor Sarah Morgan, and resolved:

To close the meeting at 20:10.

CARRIED UNANIMOUSLY

Le maire,

(signé Peter J. Malouf)

Peter J. Malouf

Le greffier,

(signé Alexandre Verdy)

Alexandre Verdy